



Serial n.Y0000

MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE – Manuale d'uso
TECHNICAL INSTALLATION BOOKLET- Operation manual

UNITA' MOTOCONDENSANTI RAFFREDDATE AD ARIA
AIR-COOLED CONDENSING UNITS

SIRIO R/H



PED



Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a: direttiva 2006/42/CE alla stessa applicabili e relative norme armonizzate.

In particolare, l'analisi del rischio della macchina descritta, è conforme alla normativa armonizzata UNI EN ISO 12100-1/2

Direttiva 2014/68/UE. Modulo H

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE

La Direzione Generale

We declares that the units it complies with Directive 2006/42/EC on the same applicable and relevant harmonized standards.

In particular, the analysis of the risk of the machine described, complies with the harmonized EN ISO 12100-1/2

Directive 2014/68/UE. Module H

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE

General Management

GARANZIA

WARRANTY

I climatizzatori della FROST ITALY godono di una GARANZIA SPECIFICA, secondo normativa europea, che decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e che l'utente è tenuto a documentare; nel caso non sia in grado di farlo, la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione dell'apparecchio.

The units produced by FROST ITALY have a SPECIFIC WARRANTY (in accordance with the european regulation) starting from the selling date that has to be proved by the user. In the case the user cannot show any documentation the warranty will start from the manufacturin date.

ATTENZIONE

ATTENTION

LA FROST ITALY NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER QUANTO RIGUARDA L'ESECUZIONE DEI LAVORI DI COLLEGAMENTO TRA UNITA' INTERNA ED ESTERNA.

THE FROST ITALY DOESN'T ASSUME ANY RESPONSIBILITY ABOUT CONNECTION WORK EXECUTION BETWEEN INDOOR AND OUTDOOR UNITS.

TENERE L'UNITA' ELETTRICAMENTE ALIMENTATA PER ALMENO 24 ORE PRIMA DELL'AVVIAMENTO.

KEEP THE UNIT CONNECTED TO THE ELECTRICAL SUPPLY AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE STARTING.

UNITA' CONTENENTE GAS FLORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO.

CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL.

ATTENZIONE

AL PRIMO AVVIAMENTO VERIFICARE IL SENSO DI ROTAZIONE DEL COMPRESSORE, EVENTUALMENTE GIRARE DUE FASI DELL'ALIMENTAZIONE GENERALE

ATTENTION

AT THE FIRST START UP, VERIFY THE THE CORRECT SENSE OF ROTATION OF COMPRESSOR, EVENTUALLY TURN TWO ELECTRICAL FEED PHASES

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

SAFETY MEASURES

SICUREZZA GENERALE

Si considera la sicurezza e il buon funzionamento del prodotto solo se l'alimentazione del luogo di installazione e l'impianto elettrico a servizio sono conformi alle norme vigenti e se il prodotto è utilizzato e installato secondo le norme di seguito descritte.

Prima di procedere all'installazione osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze:

- Leggere attentamente il presente libretto;
- Movimentare l'unità con la massima cura (vedi sezione specifica) evitando di danneggiarla;
- Eseguire tutti i lavori secondo le normative vigenti in materia nei diversi paesi;
- Rispettare le distanze di sicurezza tra l'unità e altre strutture in modo da consentire un corretto circolo d'aria. Garantire un sufficiente spazio d'accesso per le operazioni d'assistenza e manutenzione.
- Alimentazione dell'unità: i cavi elettrici devono essere di sezione adeguata alla potenza dell'unità ed i valori della tensione d'alimentazione devono corrispondere con quelli indicati per le rispettive macchine;
- Tutte le macchine devono essere collegate a terra come da normativa vigente nei diversi paesi;
- Collegamento idraulico da eseguire secondo le istruzioni al fine di garantire il corretto funzionamento dell'unità;
- Aggiungere del glicole etilenico nel circuito idraulico se durante il periodo invernale, l'unità non è in funzione o non è svuotato l'impianto idraulico;

GENERAL SAFETY

We considers the safety and proper operation of the product only if the electrical system and the power of the place of installation complies with current regulations and if the product is installed and used according to the rules described below.

Before proceed to the installation observe the following instructions scrupulously:

- Read with attention the present book;
- To move the unit with the greatest care (you view specific section) avoiding of damage it;
- To execute all the works according to the provisions in force in the subject in the different countries;
- To observe the safety distances between the unit and the other structures to consent a correct airflow. To guarantee a sufficient space access for the assistance and servicing operations.
- To feeding of the unit: the electric cables must be of conformed section to the power of the unit and the values of the feeding voltage must coincide with those point out for the respective machinery;
- All the machines must be connected to ground like from provisions in force in the different countries;
- Hydraulic connection to perform according to the instructions at the purpose to guarantee the correct operation of the unit;
- To add ethylene glycol in the hydraulic circuit if during the winter period the unit is not in operation or the hydraulic plant is not discharge;

- Validità garanzia: decade nel momento in cui non siano rispettate le indicazioni sopra menzionate e se, all'atto della messa in funzione dell'unità, non sia presente il personale autorizzato dall'Azienda (ove previsto nel contratto di fornitura) che dovrà redigere il verbale d'avviamento;

- La documentazione fornita con l'unità deve essere consegnata al proprietario affinché la conservi con cura per eventuali manutenzioni o assistenze.

ACCETTAZIONE DELL'UNITA'

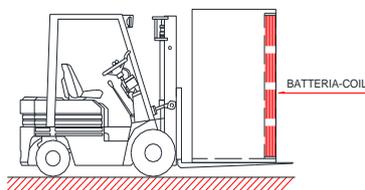
Controllare, al momento della consegna dell'unità, che corrisponda a quello indicato sul documento di trasporto. Verificare l'integrità degli imballi e dell'unità stessa. Se si dovessero riscontrare incongruenze con l'ordine, danni, anomalie, o fornitura incompleta, indicarlo sulla bolla di consegna e avvertire tempestivamente l'azienda.

AVVERTENZA SOLLEVAMENTO

Il carico, sia nella fase di carico che di scarico, dovrà essere sollevato sempre dalla base del prodotto mediante gru o carrello elevatore con portata adeguata al peso da sostenere, non capovolgere ne posizionarlo sui fianchi e sottoporlo a urti violenti. Il prodotto è fornito con apposito imballo protettivo che ne garantisce soltanto un riparo da polvere ed eventuali graffi superficiali, si consiglia di proteggerlo dagli agenti atmosferici. Adottare tutte le precauzioni previste dalle norme di sicurezza per evitare possibili danni a persone o cose.

Sollevamento con carrello elevatore

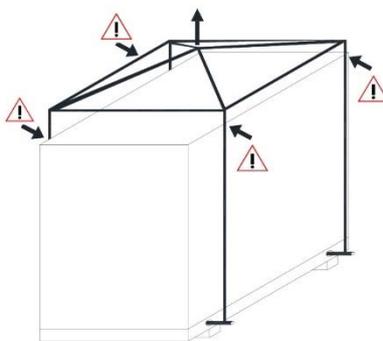
Particolarmente adatto per lo spostamento su piani orizzontali. Seguire lo schema riportato di seguito.



Sollevamento con gru

Usare un bilancino o un sistema di barre divaricanti. Corde o cinghie di portata adeguata (evitare l'uso di catene). Delle protezioni da mettere tra cinghia e macchina, per evitare che la struttura si rovini. Seguire lo schema riportato di seguito.

Esempio generico di macchina / Generic example of unit



VIETATO USARE CATENE



FORBIDDEN USE CHAINS

ATTENZIONE: UTILIZZARE UNA PROTEZIONE PER EVITARE DANNI ALLA STRUTTURA



ATTENZIONE: USE PROTECTION FOR AVOID DAMAGE TO THE STRUCTURE

ATTENZIONE: Nel momento del sollevamento controllare che l'unità si trovi in perfetto equilibrio e non vi sia il rischio di caduta.

INSTALLAZIONE

Scelta del luogo d'installazione

Prima di procedere al posizionamento dell'unità FROST ITALY accertarsi che:

- il luogo prescelto sia una superficie piana in grado di sopportare il peso di funzionamento dell'unità (vedi dati tecnici).
- le distanze di sicurezza, tra l'unità e le altre apparecchiature o strutture adiacenti, siano rispettate. In tal modo l'aria sarà libera di

- Warranty validity: it becomes null and void in the event that the above mentioned indications are not respected and if, at the first start up of the unit, there is no presence of manufacturer authorized staff (if included in the supply contract) that will draw up the start up report.

- The documentation furnished with the unit must be delivered to the owner so that he preserves it with care for eventual servicing or assistances.

ACCEPTANCE OF THE UNIT

Check out, at the moment of the delivery of the unit, that it coincides to that indicated on the transport document. Check out the integrity of the packing and of the unit. If it does not correspond with the order must or there are damages, anomalies, or incomplete supply, to point out it on delivery note and to inform in good time the firm.

LIFTING INSTRUCTIONS

The load during both the charging and discharging, should always be lifted from the base of the product by means of a crane or forklift with adequate capacity to support the weight, do not turn it or place on the sides and submit to strong shock. The product is supplied with a suitable protective packaging that provides only shelter from dust and scratches the surface, it is advisable to protect it from the elements. Take all precautions required by safety regulations to avoid possible damage to persons or property.

Raising with lift truck

Particularly proper for the shift on horizontal planes. See the drawing below.

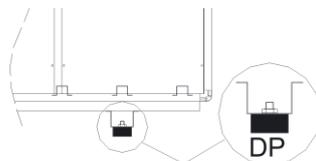
Raising with crane

To use a balance or a forked bars. Suitably sturdy rope or straps (avoid the use of chains). Protections to install among strap and machine, to avoid that the structure ruins itself. To follow the scheme brought as follows.

circolare e permetterà un corretto funzionamento da parte dell'unità e sarà possibile prestare assistenza e manutenzione, alla stessa, senza grosse difficoltà.

Antivibranti in gomma

Al fine di evitare la trasmissione di vibrazioni è opportuno installare, negli appositi fori ricavati nei piedini d'appoggio, dei supporti antivibranti. (Vedere DISEGNO DIMENSIONALE Pag.5)



Antivibrante in gomma
Rubber antivibration dampers

AVVERTENZE PER L'USO

Prima di mettere in funzione la macchina accertarsi che i collegamenti elettrici siano correttamente cablati e lo scarico condensa sia appositamente collegato, verificare inoltre che non siano stati dimenticati corpi estranei all'interno della macchina e che eventuali cavi elettrici siano fissati in maniera adeguata. Non aprire le porte di ispezione con organi in movimento né introdurre le mani con la macchina in funzione, come segnalato dagli appositi pittogrammi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica. Il prodotto è realizzato in modo da facilitare gli interventi di manutenzione che devono essere effettuati da personale qualificato. Qualora venissero effettuati interventi di riparazione o manutenzione straordinaria rivolgersi alla FROST ITALY che provvederà a farli eseguire da personale autorizzato o darà il consenso per poterlo far effettuare da altro personale professionalmente qualificato.

Per qualsiasi altro problema, dubbio o anomalia prima di procedere con operazioni che possono risultare dannose o scorrette alla macchina contattare l'ufficio assistenza FROST ITALY il quale provvederà a fornire tutte le indicazioni necessarie per riuscire a risolvere, se possibile, il caso.

STOCCAGGIO

È consentito lo stoccaggio della macchina per un lungo periodo purché il luogo sia asciutto, al riparo da sole e comunque ad una temperatura compresa tra +1°C e +55°C, al riparo da pioggia e umidità, consigliamo magari di mantenere intatto l'imballo.

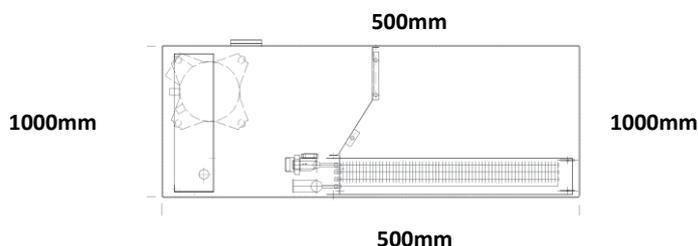
ROTTAMAZIONE

Nel caso si decidesse di non utilizzare più questo articolo si raccomanda di scollegare l'alimentazione elettrica, disassemblare tutti i vari componenti e smaltire l'articolo in discarica in modo da rispettare le normative in vigore al fine di rispettare l'ambiente.

SPAZI TECNICI

Le unità sono raffreddate ad aria, quindi è importante osservare le distanze minime, le quali garantiscono la corretta ventilazione delle batterie condensanti. Le limitazioni degli spazi riducono il flusso d'aria, causando una sensibile riduzione della capacità di raffreddamento ed un incremento degli assorbimenti elettrici. Nel posizionamento delle unità, occorre assicurarsi che un sufficiente flusso d'aria, alimenti le batterie di scambio termico.

Due condizioni sono da evitare per ottenere le massime prestazioni: ricircolazione di aria calda e occlusione delle batterie alettate. Entrambe queste condizioni, sono causa di un incremento della pressione di condensazione e conseguentemente, della riduzione di efficienza dell'unità.



to circulate and will allow a correct operation from side of the unit and it will be possible to lend assistance and maintenance, to the same, without big problem.

Rubber antivibrating dampers

At the end to avoid the transmission of vibrations it is opportune to install, in the provided holes in the footsies of support, some anti vibrating dumpers (See DIMENSIONAL DRAWING Page 5)

INSTRUCTION FOR USE

Before operating the machine, make sure that the electrical connections are correctly wired and the con- densate drain is specially connected, check to make sure no foreign objects have been left inside the machine and that any electrical cords are fixed adequately.

Do not open the inspection doors with moving parts or introduce hands with the machine running , as indicated by appropriate pictograms.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

Before performing any maintenance make sure that the machine is disconnected from the power supply. The product is made in order to facilitate maintenance operations that allow it to be carried out by qualified personnel.

Where were carried out repairs or extraordinary maintenance, please contact FROST ITALY that will have them done by authorized personnel or give consent to be able to be performed by other qualified personnel.

For any other problem, doubt or anomaly before proceeding with operations that can be harmful to the machine or incorrect, contact the service office FROST ITALY which will provide all the necessary information to be able to solve, if possible, the case.

STORAGE

Permitted storage of the machine for a long time as long as the place is dry , protected from the sun and at a temperature between +1°C and +55°C, protected from rain and humidity , maybe suggest to keep the packaging intact.

SCRAPPING

If you decide not to use this product it is recommended to disconnect the power supply, disassemble and dispose of all the various components of the item out of landfill in order to comply with the regulations in force in order to respect the environment.

MINIMUM TECHNICAL SPACES

The units are air-cooled, hence it is important to observe the minimum distances which guarantee the best ventilation of the condenser coils. Limitations of space reducing the air flow could cause significant reductions in cooling capacity and an increase in electricity consumption. To determinate unit placement, careful consideration must be given to assure a sufficient air flow across the condenser heat transfer surface.

Two conditions must be avoided to achieve the best performance: warm air recirculation and coil starvation. Both these conditions cause an increase of condensing pressures that results in reductions in unit efficiency and capacity.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Ogni unità è provvista di una targhetta identificativa che contiene i principali dati della macchina. E' necessario, per ogni informazione, citare sempre tipo e/o numero di serie indicati su questa targa.

IDENTIFICATION OF THE MACHINE

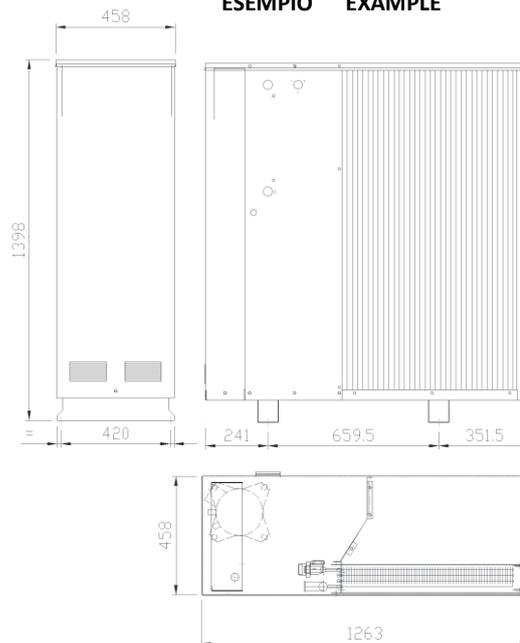
Each unit is equipped with a identification plate that contains important data on the machine. It is necessary for any relationship, always quote the type and / or serial number shown on this plate.

M A D E I N I T A L Y			
YEAR - SERIAL NR:		2020- Y0000	
 MODEL:			
GWP	Potenza Frigorifera – Cooling Capacity	kW	
REFR.CLASS	Potenza Termica – Heating Capacity	kW	
Cat. PED	Potenza Nominale Ass. - Nominal Power	kW	
GR Fluid PED	Corrente Nominale - Nominal Current	A	
H PS (bar)	Corrente di spunto - Start up Current	A	
L PS (bar)	Massa – Mass	kg	
 FROST ITALY S.r.l. - Schio VI	Tipo di refrigerante - Refrigerant Type		
	KG. Carica - Charge		
	Alimentazione - Power supply		
<small>UNITA' CONTENENTE GAS FLORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO - CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO</small>			

DISEGNI DIMENSIONALE

Le dimensioni del presente bollettino possono variare a specifiche condizioni operative in funzione della destinazione d'uso, delle condizioni operative e tipo di funzionamento. Le dimensioni indicate sono per unità senza accessori.

ESEMPIO



Execution dimensions may vary according to specific operating conditions, final use application and type of operation. Dimensions listed are for units without accessories.

DIMENSIONAL DRAWING

EXAMPLE

COLLEGAMENTI ELETTRICI

ATTENZIONE

L'unità va alimentata solamente a lavori d'installazione ultimati (idraulici ed elettrici);
 Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti come previsto dalle normative vigenti in materia nei diversi paesi;
 Rispettare le indicazioni di collegamento dei conduttori fase, neutro e terra;
 La linea d'alimentazione dovrà avere a monte un'apposita protezione contro i cortocircuiti che sezioni l'impianto rispetto le altre utenze.
 La tensione dovrà essere compresa entro una tolleranza del $\pm 10\%$ della tensione nominale d'alimentazione della macchina.
 Qualora questi parametri non fossero rispettati, contattare l'ente erogatore dell'energia.

ELECTRICAL CONNECTIONS

ATTENTION

The unit must be switch on when the installation works are completed (hydraulic and electric);
 All the electric connections must be performed according to the provisions force in subject in the different countries;
 To observe the indications of connection of the conductors phase, neutral and ground;
 The line of feeding will have a provided protection against the short-circuits section the plant awry I respect the other uses;
 The voltage will be included within a tolerance of the $\pm 10\%$ of the nominal voltage of feeding of the unit.
 If these parameters have not observed, to contact the body that supply the energy.

Accesso al quadro elettrico ed ai componenti elettronici

Il quadro elettrico è situato all'interno del vano compressore e vi si accede rimuovendo il pannello frontale dell'unità, svitando le viti di fissaggio. Per accedere ai componenti elettrici e alla morsetteria, togliere tensione e sbloccare il pannello con l'apposita chiave.

Collegamento elettrico di potenza

Per il collegamento elettrico, alla rete di alimentazione, portare il cavo di alimentazione al quadro elettrico all'interno dell'unità. Collegarsi all'interruttore rispettando le 3 fasi (L1,L2,L3), il neutro (N), terra (PE) nel caso di alimentazione trifase con neutro (400V-50Hz-3+N+PE).

Collegamenti elettrici opzionali

Tutte le unità FROST ITALY sono predisposte per il controllo e il monitoraggio remoto della macchina.

Per ricavarsi il numero dei morsetti, per il collegamento remoto, fare riferimento allo schema elettrico fornito assieme all'unità.

Access to the electrical panel and electronic components

The electrical board is located inside the compressor compartment. Remove the frontal panel and undo the fixing screws to open it. To access the electrical components and the terminal board, cut first the general voltage and open the panel using the special wrench.

Connection of electrical power

For the electrical connection to the power supply, bring the power cable to the electrical panel inside the unit. Connect it to the switch by following the 3 phases (L1,L2,L3), neutral (N), ground (PE) in case of a three-phase supply with neutral connection (400V-50Hz-3+N+PE).

Wirings optional connections

All the FROST ITALY units have gotten ready for the control and the remote monitoring of the machine.

For extract the number of the clamps, for the remote connection, make reference to the wiring furnished diagram together to the unit.

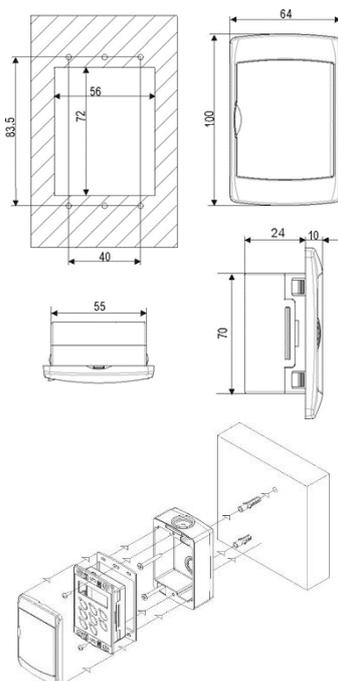
Morsetti - Clamps	Funzione - Function	Modo - Mode	Tipo - Type
00 - 00	ON-OFF REMOTO REMOTE ON-OFF	APERTO-CHIUSO OPEN-CLOSE	CONTATTO PULITO CLEAN CONTACT
00 - 00	CONTATTO ALLARME ALARM CONTACT	USCITA A RELE' RELAY OUTPUT	230V AC 230V AC
00 - 00	ON/OFF TERMOREGOLAZIONE THERMO REGULATION ON/OFF	APERTO/CHIUSO OPEN/CLOSE	CONTATTO PULITO CLEAN CONTACT
00 - 00	TERMICA EVAPORANTE INTERNA INDOOR EVAPORATOR THERMAL PROTECTION	APERTO/CHIUSO OPEN/CLOSE	CONTATTO PULITO CLEAN CONTACT

DIME DI FORATURA T.REMOTO ICHILL VICX610 EVO

ICHILL VICX610 EVO PANEL CUT-OUT

Il terminale remoto può essere montato a pannello, su foro 72x56 mm, e fissato con viti o incassato all'interno di un normale porta frutto (interruttore luce civile o commerciale) incassato nel muro in verticale.

Per ottenere una protezione frontale IP65 utilizzare la gomma di protezione frontale mod. RG - V (opzionale)



The remote terminals are designer for panel mounting (panel cut-out 72x56 mm) and screwed with two screws. For IP65 use gasket RGW-V (optional).

Per il fissaggio esterno a muro e' disponibile un adattatore per tastiere verticali V-KIT come illustrato in fig.1.

Colori disponibili : Bianco - grigio - nero

WALL MOUNTING: use the vertical V-KIT (black, white and grey) as described in the following scheme:

CONTROLLO DELL'UNITA'

ATTENZIONE

Prima di avviare l'unità, eseguire il controllo indicato in questo paragrafo.

Controllo circuito elettrico

-La tensione di alimentazione dovrà essere compresa entro una tolleranza del $\pm 10\%$ della tensione nominale di alimentazione dell'unità, indicata sul pannello del quadro elettrico.

400V $\pm 10\%$

-Verificare le connessioni dei conduttori d'alimentazione ed il loro stato.

-Verificare il collegamento a terra.

-Verificare il collegamento remoto (se installato) o la presenza dei ponti sui morsetti.

ATTENTION

Before start the unit, perform the check pointed out in this paragraph.

Check electrical circuit

-The voltage of supply will be included inside a tolerance of the $\pm 10\%$ of the nominal tension of power supply of the unit, indicated on the panel of the electrical board.

400V $\pm 10\%$

-To verify the connections of the conductors of power supply and their state.

-To verify it connected to ground.

-To verify the remote connection (if installed) or the presence of the bridges on the clamps.

TO CHECK OF THE UNIT

ATTENZIONE: Controllare il serraggio dei morsetti presenti nel quadro elettrico e ripetere l'operazione dopo una settimana dalla messa in funzione.

ATTENZIONE: L'unità è precaricata con refrigerante: fare riferimento alla targhetta identificativa

- Collegare l'unità terminale alla moto-condensante SIRIO i cui rubinetti devono essere chiusi.
- Mettere in pressione il circuito con azoto, per verificarne la tenuta.
- Scaricare l'azoto e procedere con la vuotatura del circuito unità terminale e tubazioni di collegamento alla moto-condensante (pressione ottimale 0,14mbar).
- Aprire i rubinetti della moto-condensante SIRIO

Procedere alla carica di refrigerante ottimale del sistema utilizzando il vetro spia presente sul circuito frigorifero

ATTENTION: Check the clamping state of the connection clamps of the electrical board after a week from the starting of the unit.

ATTENTION: The unit is pre-charge with refrigerant: to refer at the prudoct label of the unit

- Connect the terminal unit to the condensing unit SIRIO, with refrigerant valve close.
- Leave the circuit with nitrogen to verify the if there are leakage.
- Empty the circuit of nitrogen and due the vacuum of refrigerant tubes+terminal unit (vacuum pressure 0,14mbar).
- Open the refrigerant valve of the condensing unit SIRIO.
- Make the optimum charge of refrigerant for the system, using the sigh glass in the refrigerant circuit.

AVVIAMENTO DELL'UNITA'

ATTENZIONE

Il primo avviamento deve essere eseguito con le impostazioni standard, solo a collaudo ultimato variare i valori.

Avviamento dell'unità

- Accendere l'unità sollevando la leva degli interruttori automatici.
- Accendere l'unità tramite il tasto ON-OFF del microprocessore.
- Attendere la temporizzazioni del compressore (Led compressore 1 lampeggia).

ATTENZIONE

Se in questa prima fase dovessero apparire le seguenti segnalazioni sul display del microprocessore eseguire le seguenti indicazioni:

- UNITA' OFF controllare la chiusura dell'ingresso ON-OFF remoto.
- AEFL controllare la portata d'acqua (il flussostato interno non chiude).

L'unità è dotata del dispositivo di CONTROLLO SEQUENZA FASI.

In tal modo si evitano errori di alimentazione elettrica.

DESCRIZIONE

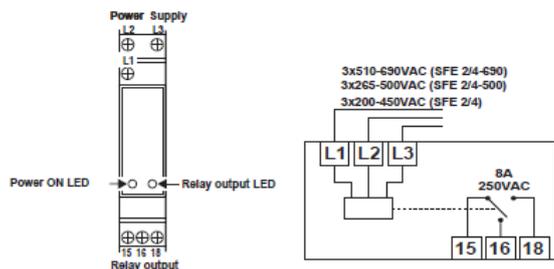
- Controllo sequenza fasi.
- Controllo mancanza fase totale o parziale.
- Autoalimentato
- Uscita a relè con contatto di scambio (normalmente eccitato).
- LED rosso di segnalazione.
- Ripristino automatico.

FUNZIONAMENTO

Il dispositivo interviene quando la sequenza delle fasi è errata oppure quando manca una fase, oppure quando almeno una tensione concatenata delle fasi, scende sotto il 70% delle altre tensioni.

LED LAMPEGGIANTE

- *Errata sequenza fasi - Relè uscita diseccitato
- *Mancanza fase - Relè uscita diseccitato
- *Tensione inferiore al 70% delle altre - Relè uscita diseccitato



Controllo del compressore e dei ventilatori

Verificare il livello di rumorosità del compressore non sia superiore al normale e che la pressione di mandata sia superiore alla pressione di aspirazione, in caso contrario controllare la sequenza delle fasi di alimentazione L1-L2-L3 (senso di rotazione non corretto).

Assicurarsi che il valore di tensione rientri nei limiti prefissati e che lo sbilanciamento tra le tre fasi (tensione trifase) non sia superiore al $\pm 3\%$.

ATTENZIONE

Verificare le correnti d'assorbimento del compressore e confrontarle con i dati di targa.

STARTING OF THE UNIT

ATTENTION

The first starting must be performed with the standard formulations; only when the testing is completed to vary the values.

Starting of the unit

- To switch on the unit lifting the lever of the automatic switches.
- To switch on the unit through the ON-OFF key of the microprocessor.
- Wait the timing of the compressor (Led compressor 1 has intermittent light).

ATTENTION

If, in this first phase, the following errors on display of the microprocessor should appear, to perform the following indications:

- UNIT OFF to check the closing of remote ON-OFF input.
- AEFL to check the flow of water (the inside flow switch doesn't close).

The unit is equipped with SEQUENCE PHASES CONTROL.

So it's impossible make mistake in the power supply operation

DESCRIPTION

- Phase sequence control.
- Total or partial phase loss control
- Powered
- Powered by the monitored voltage.
- Relay output with changeover contact. Normally energised.
- Red Led for tripping indications.

OPERATION

The device trips when phase sequence is incorrect or when one of the controlled phases fails, when at least one of the phase-to-phase voltages falls below 70% of the other phase-to-phase voltage values.

LED FLASHING

- *phase sequence is incorrect. - Output relay de-energised.
- *one of the controlled phases fails - Output relay de-energised.
- *when at least one of the phase-to-phase voltages falls below 70% of the other phase-to-phase voltage values. - Output relay de-energised.

ATTENZIONE: QUANDO IL LED ROSSO LAMPEGGIA, IL CONTROLLORE NON SI ACCENDE.

ATTENTION: WHEN THE RED LED FLASHING, THE CONTROLLER OF THE UNIT IS OFF.

Check of the compressors and fans

To verify that the noisiness level of the compressor it is not superior to the normal and that the delivery head it is superior to the pressure of suction, in opposite case to check the sequence of the phases of supply L1-L2-L3 (sense of rotation not correct).

Making sure that the value of voltage re-enters in the fixed limits and that the unbalance between the three phases (three-phase voltage) it is not superior to $\pm 3\%$.

ATTENTION

To verify the current of absorption of the compressor and compare it with the data of rating plate.

Accensione e Spegnimento

Per spegnere temporaneamente l'unità FROST ITALY aprire o chiudere il contatto dell'ON-OFF remoto.

Cambiare il modo funzionamento

Per cambiare la modalità di funzionamento: aprire o chiudere il contatto dell'ESTATE-INVERNO remoto.

Soste prolungate

Per lunghi periodi di fermata sezionare la macchina agendo sull'interruttore generale del quadro elettrico.

Se l'impianto idraulico è stato caricato con acqua, è necessario provvedere alla sua evacuazione a fine stagione estiva per evitare la formazione di ghiaccio durante l'inverno. Svuotare l'unità tramite l'apposito rubinetto. Se l'impianto è stato caricato con soluzione antigelo, l'operazione non deve essere eseguita. Prima dell'inizio della stagione fredda è necessario verificare con un densimetro la concentrazione della miscela, rabboccando il circuito se necessario.

Switch on and switch off

For switch off the FROST ITALY unit temporarily to open or to close the contact of the remote ON-OFF.

To change the operation mode

For change the modality of operation: to open or to close the contact of the remote SUMMER-WINTER.

Prolonged breaks

For long periods of stop, to section the machine operating on the general switch of the electrical board.

If the hydraulic plant has been loaded with water, it is necessary to provide to his evacuation at the end of summer season to avoid the formation of ice during the winter. To empty the unit through the appropriate valve. If the plant has been loaded with antifreeze solution, the operation must not be performed. Before the beginning of the cold season is necessary to verify the concentration of the mixture with a densimeter, topping up the circuit if necessary.

MANUTENZIONE

MAINTENANCE

ATTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione dell'unità, togliere la tensione d'alimentazione. Una pulizia costante delle batterie assicurerà un funzionamento corretto dell'unità. È consigliabile un controllo stagionale di tutte le funzioni dell'unità ed almeno un controllo annuale che deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati

Pulizia della batteria

- Procedere con una spazzola e un getto d'aria alla pulizia della superficie della batteria per togliere eventuali impurità.
- Verificare che le alette d'alluminio della batteria non siano piegate o in posizione tale da non consentire un normale passaggio del flusso d'aria.
- Rimuovere eventuali pieghe con l'apposito pettine.

Circuito elettrico

- Verificare lo stato dei cavi d'alimentazione dell'unità.
- Controllare lo stato di serraggio dei morsetti di connessione dei cavi elettrici di potenza e di segnale. (Cura del centro assistenza autorizzato).
- Verificare che i valori di tensione rientrino nei valori descritti al punto "Controllo del circuito elettrico".

Verifica funzioni e allarme (solo personale autorizzato)

- Controllare che la lettura delle sonde di temperatura corrisponda a quella reale misurata con un termometro e procedere se necessario alla taratura.
- Verificare l'intervento del pressostato differenziale (chiudendo le valvole d'intercettazione poste sul circuito idraulico).
- Verificare, durante il funzionamento dell'unità, le pressioni di mandata e aspirazione. È necessario collegarsi con dei manometri sulle opportune prese di servizio predisposte nei circuiti frigoriferi.

Ventilatori

Verificare il fissaggio dei ventilatori e dei loro supporti, in modo tale da eliminare eventuali vibrazioni indotte nella struttura.

ATTENTION

Before to proceed to any operation of maintenance of the unit, switch off the voltage of supply. A constant cleaning of the coils will make sure a correct operation of the unit. It is advisable a seasonal check of all the functions of the unit and at least an annual control that must be performed by the centers authorized assistance.

Cleaning of the coil

- To proceed with a brush and a blast for the cleaning of the surface of the coil to remove possible impurity.
- To verify that the aluminum fins of the coil are not folded up or in such position to not allow a normal airflow.
- To remove possible folds with the appropriate comb.

Electric circuit

- To verify the state of the cables of supply of the unit.
- To check the clamping state of the connection clamps of the electric power cables and of signal. (Supervised by the authorized assistance centre).
- To verify that the values of voltage re-enter in the described values to the point "Control electrical circuit."

Functions and alarm check (only authorized personal)

- To check that the reading of the temperature probes corresponds to the real one measured with a thermometer and to proceed, if necessary, to the setting.
- To verify the intervention of the differential pressure switch (closing the valves of interception set on the hydraulic circuit).
- To verify, during the operation of the unit, the delivery and suction pressures. It is necessary to connect with the manometers on the opportune taking of service predisposed in the refrigerant circuits.

Fans

To verify the fixing of the fans and of theirs supports for eliminate possible vibrations induced in the structure.

Modello – Model		
Potenza frigorifera - Cooling Capacity ⁽¹⁾	kW	
Potenza Termica – Heating Capacity ⁽²⁾		
N° compressori /circuiti - N° compressors / circuits		
N° gradini di parzializzazione - N° capacity steps		
Tipo compressori - Compressors type		
N° ventilatori - N° fans		
Portata aria ventilatori - Fans flow rate	m³/h	
Potenza assorbita nominale Nominal absorbed power ⁽¹⁾	kW	
Corrente assorbita nominale Nominal absorbed current ⁽¹⁾	A	
Potenza assorbita massima Maximum absorbed power ⁽²⁾	kW	
Corrente assorbita massima Maximum absorbed current ⁽²⁾	A	
Corrente di spunto massima Max peak current	A	
Livello di pressione sonora-Sound Pressure Level ⁽³⁾	dB(A)	
Alimentazione elettrica - Electrical supply		
Connessioni refrigerante liquido/vapore Refrigerane connections liquid/vapour	ODS	
Massa di trasporto - Shipping weight	kg	

Condizioni di riferimento

(1) Condizioni nominali:

Temperatura aria esterna T=35°C - Temperatura saturo di aspirazione SST=7,5°C

(2) Condizioni nominali:

Temperatura aria esterna T=7°C BS /6°C BB-Temperatura di condensazione T_c=45°C

(3) Alle condizioni limite di funzionamento.

(4) Livello di pressione sonora rilevata in campo libero a 5m dall'unità (ISO3744)

References conditions

(1) Nominal conditions:

Air ambient temperature T=35°C - Saturated suction temperature SST=7,5°C

(2) Nominal conditions:

Air ambient temperature T=7°C DB / 6°C WB-Condensing temperature T_c=45°C

(3) Max admissible conditions.

(4) Full sound pressure level measured at 5m from the unit in free field (ISO3744)

LIMITI DI FUNZIONAMENTO

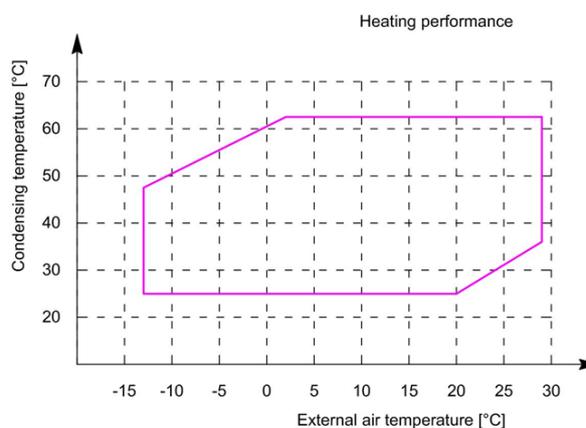
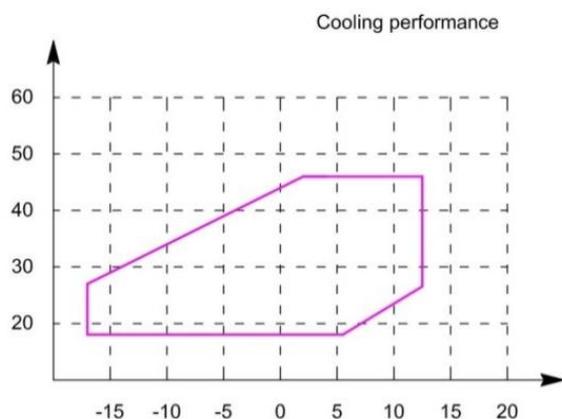
OPERATING LIMITS

L'intera gamma Frost Italy è in grado di operare nelle più rigide condizioni di utilizzo, garantendo il pieno funzionamento di tutte le unità in condizionamento fino a +43°C di temperatura ambiente, -7 °C in pompa di calore. Inoltre, con appositi accorgimenti costruttivi le unità permettono di soddisfare ogni esigenza nei processi industriali e ambientali.

Raffrescamento - Cooling

The whole Frost Italy range is able to operate with rigid working conditions, by assuring the proper functioning for all the units in conditioning mode till +43°C ambient temperature , -7° C for heat pump. By means of dedicated construction features, the units permit to meet any requirements for industrial and environmental application.

Riscaldamento - Heating



Temp. aria esterna-External air temperature



Temp. Aspirazione saturo- Suction saturated temperature



ATTENZIONE

Le verifiche riportate di seguito sono obbligatorie; la loro non esecuzione comporta il decadimento della garanzia ed esonera la FROST ITALY srl da ogni responsabilità conseguenti a danni provocati.

CONTROLLI E VERIFICHE UNITA' FRIGORIFERE ARIA-ACQUA**AL PRIMO AVVIAMENTO**

- 1.Verifica visiva dello stato dell'unità (presenza di ammaccature, ecc.).
- 2.Verifica della tensione di alimentazione dell'unità: i limiti sulla tensione di alimentazione sono del $\pm 10\%$; valori della tensione inferiori possono provocare surriscaldamenti al motore elettrico del compressore, in tal caso contattare l'ente erogatore dell'energia.
- 3.Verifica del serraggio dei morsetti cavi sul quadro elettrico, in particolare sui teleruttori ed interruttori automatici dei compressori.
- 4.Verifica della libera rotazione dei ventilatori assiali/centrifughi e dell'assenza di corpi estranei all'interno delle griglie e del vano aria.
- 5.Verifica del corretto cablaggio dell'alimentazione elettrica, se trifase, rispettando la corretta posizione del neutro e delle fasi.

CONTROLLI MENSILI

- 1.Verifica funzionamento resistenze carter compressori.
- 2.Verifica visiva del flusso di refrigerante attraverso il vetro spia: il flusso deve essere limpido o al più piccolo passaggio di bolle; l'eventuale presenza di schiuma o bolle in quantità rilevante deve essere monitorato per un certo periodo (circa 1 ora), qualora persista provvedere ad un rabbocco di refrigerante.
- 3.Verifica, tramite i manometri montati a bordo macchina, delle pressioni di condensazione e di evaporazione; per valori anomali contattare il centro di assistenza.
- 4.Verifica dello stato di pulizia della batteria alettata; qualora sia sporca provvedere alla sua pulizia utilizzando un getto d'acqua o meglio aria compressa
- 5.Controllo della tensione di alimentazione dell'unità: i limiti sulla tensione di alimentazione sono del $\pm 10\%$; valori della tensione inferiori possono provocare surriscaldamenti al motore elettrico del compressore, in tal caso contattare l'ente erogatore dell'energia.

CONTROLLI SEMESTRALI

- 1)Verifica di tutta l'apparecchiatura elettrica in particolare del serraggio dei cavi elettrici di potenza.
- 2)Verifica del serraggio della pannellatura qualora si percepiscano vibrazioni anomale.

ATTENTION

Checks write here below are binding; The not execution of them decline FROST ITALY srl from any responsibility for damages and cause the DECLINE OF THE WARRANTY.

CHECKS AND CONTROLS AIR TO WATER CHILLER**FOR THE FIRST START**

- 1.Visual check of the conditions of the unit (presence of dents, ecc.).
- 2.Check of the unit voltage of supply: The voltage of supply will be included inside a tolerance of the $\pm 10\%$ of the nominal tension of power; values lower could cause overheating for the electrical motor of the compressor, in this case contact the energy supplying agency.
- 3.Check the clamping state of the connection clamps of the electrical board, in particular the connection clamps for the compressor automatic switch and control switch.
- 4.Check the free rotation of the axial fans and the absence of foreign objects in the safety guard and in the air space.
- 5.Check the correct wiring of the electrical supply, if it is three phase, respect the correct position of the neutral and the phases.

MONTHLY CONTROLS

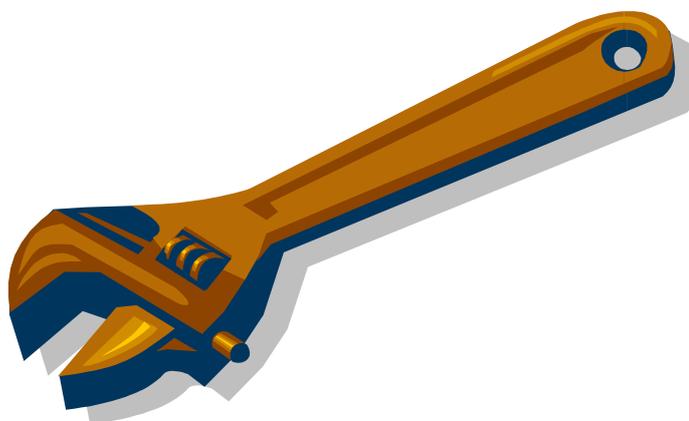
- 1.Check the functioning of the crankcase heater.
- 2.Visual check of the refrigerant flow through the sight glass: the flow must be clean or with very few bubble; the presence of a lot of bubble or foam must be control for about an hour, if the presence persist top up with refrigerant.
- 3.Check, with the gauges installed in the machine, the condensation and the evaporator pressure; for abnormal values contact the assistance center.
- 4.Check the cleanliness condition of the finned coil; if it's dirty use a water or air jet for clean.
- 5.Check of the unit voltage of supply: The voltage of supply will be included inside a tolerance of the $\pm 10\%$ of the nominal tension of power; values lower could cause overheating for the electrical motor of the compressor, in this case contact the energy supplying agency.

SIX MONTHLY CONTROLS

- 1)Check all the electrical equipment in particular the clamping state of the connection clamps of the power cables.
- 2)Check the clamping state of the panelling if there are vibrations.

MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE – Manuale d'uso
TECHNICAL INSTALLATION BOOKLET- Operation manual

UNITA' MOTO-CONDENSANTI RAFFREDDATE AD ARIA
CONDENSING UNITS AIR COOLED
Collegamento - Connection



Questa guida illustra come eseguire l'installazione delle linee frigorifere di collegamento tra l'unità moto condensante e le unità terminali evaporanti.

Seguire accuratamente le disposizioni riportate; prima di eventuali modifiche contattare la FROST ITALY

La FROST ITALY non si assume responsabilità per quanto riguarda l'esecuzione dei lavori.

INTRODUZIONE

Le linee frigorifere di collegamento tra l'unità moto condensante e le unità evaporanti devono soddisfare le seguenti esigenze:

Garantire un adeguato flusso di refrigerante all'evaporatore, limitando al massimo le perdite di carico.

Garantire il ritorno dell'olio al compressore in modo continuo, evitando lungo le linee, trappole idrauliche.

Evitare rallentamenti del liquido refrigerante.

Impiegare raggi di curvatura più grandi possibili.

ATTENZIONE: In fase di esecuzione, mantenere le tubazioni pulite e deidratate.

This application guide show how carry out the installation of refrigerant pipelines among the condensing unit and the terminal evaporator units.

Carefully the follow indications, before possible modify, contact the FROST ITALY.

The FROST ITALY don't has responsibility about the execution of the work.

INTRODUCTION

A properly designed and installed refrigerant piping system should:

Provide adequate refrigerant flow to the evaporators, using practical refrigerant line sizes that limit pressure drop.

Avoid trapping excessive oil so that the compressor has enough oil to operate properly at all times.

Avoid liquid refrigerant slugging.

Use long radius elbows wherever possible

ATTENTION: Be clean and dry the refrigerant pipes.

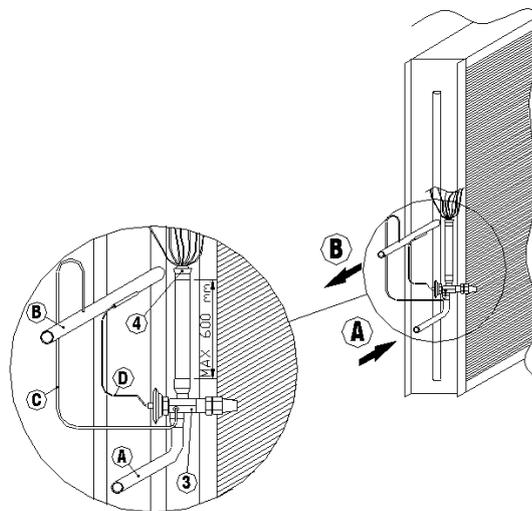
INSTALLAZIONE DELLA VALVOLA DI ESPANSIONE TERMOSTATICA

THERMOSTATIC EXPANSION VALVE INSTALLATION

La valvola di espansione termostatica, TEV, se viene fornita a corredo dell'unità, deve essere installata dall'utente seguendo le indicazioni di seguito riportate.

The thermostatic expansion valve, TEV, if it is provide with the SIRIO unit, its installation must be do by the user, follow the indication below.

- A linea frigorifera del liquido (ingresso)
- B linea frigorifera del vapore (uscita)
- C capillare di equalizzazione esterna
- D bulbo
- 3 valvola di espansione termostatica TEV
- 4 distributore batteria evaporante



- Refrigerant liquid line (inlet) A
- Refrigerant vapour line (outlet) B
- External equalizer connection C
- Bulb D
- Thermostatic expansion valve TEV 3
- orator finned coil refrigerant distributor 4

TECNICA DI SALDATURA

SOLDER TECHNIQUES

ATTENZIONE

Non è necessario disassemblare la TEV quando si effettua la saldatura. E' importante tuttavia per salvaguardare l'integrità della valvola, dirigere la fiamma non verso il corpo valvola al fine di evitare eccessive temperature dl diaframma.

Come precauzione aggiuntiva, avvolgere la TEV con uno straccio bagnato durante l'operazione di saldatura.

ATTENTION

It's not necessary to disassemble solder type valve when soldering to the connection lines. It's important however, regardless of the solder user, to direct the flame away from the valve body and avoid excessive heat on the diaphragm.

As an extra precaution, a wet cloth may be wrapped around the body and element during the soldering operation.

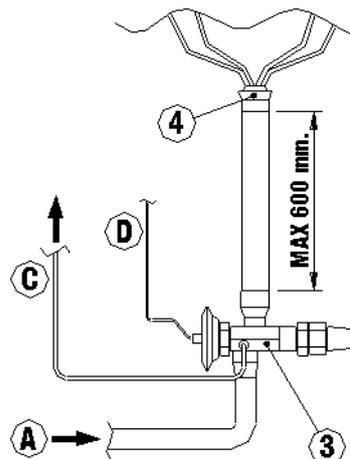
ATTENZIONE

La TEV deve essere installata il più vicino possibile al distributore di liquido: max 600mm

ATTENTION

The TEV must be installed more possible close to the refrigerant distributor: max 600mm

- A Linea frigorifera del liquido (ingresso)
- B Linea frigorifera del vapore (uscita)
- C Capillare di equalizzazione esterna
- D Bulbo
- 3 Valvola di espansione termostatica TEV
- 4 Distributore batteria evaporante



- Refrigerant liquid line (inlet) A
- Refrigerant vapour line (outlet) B
- External equalizer connection C
- Bulb D
- Thermostatic expansion valve TEV 3
- Evaporator finned coil refrigerant distributor 4

POSIZIONE DEL BULBO ED INSTALLAZIONE

BULB LOCATION AND INSTALLATION

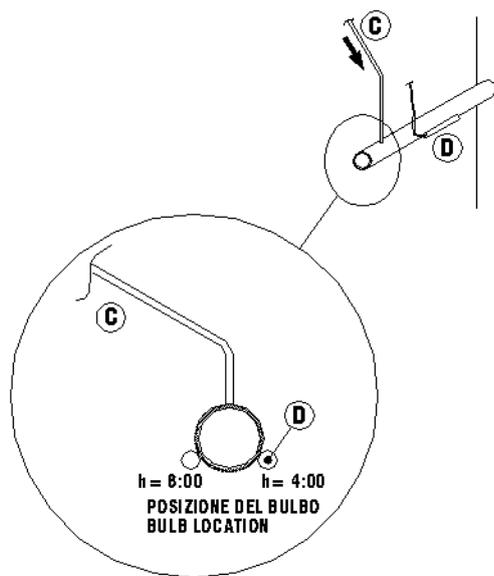
ATTENZIONE

La posizione e l'installazione del bulbo è estremamente importante per le prestazioni del sistema; estrema cura ed attenzione deve essere posta alla sua installazione e posizionamento

ATTENTION

The location and installation of the bulb is extremely important to the proper performance of the system and care should be taken with its final location.

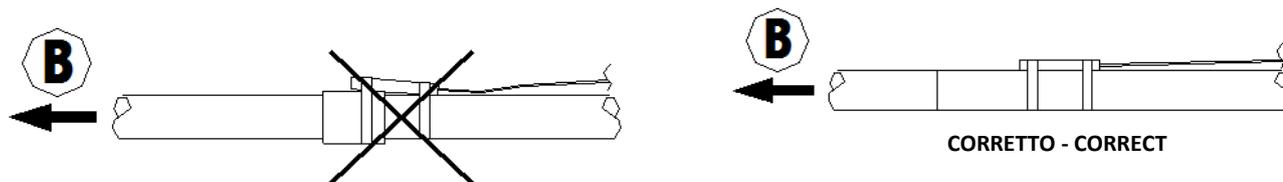
- C Capillare di equalizzazione esterna
- D Bulbo



- External equalizer connection C
- Bulb D

E' raccomandabile che il bulbo venga installato, per linee di aspirazione con diametro maggiore uguale a 7/8", in posizione ore 4 oppure ore 8, sulla linea orizzontale e parallelo alla linea del flusso del refrigerante.

On suction lines 7/8"OD and larger, it is generally recommended that the bulb be installed at 4 or 8 clock on the side of the horizontal line, and parallel with respect to the direction flow.



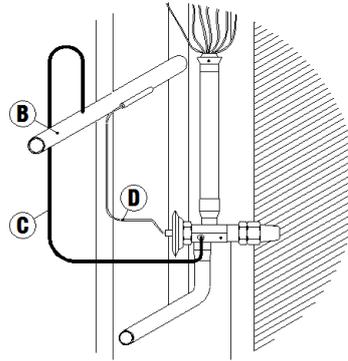
L'equalizzazione dovrebbe essere fatta in un punto della linea di aspirazione, dove il valore della pressione più si avvicina a quella di evaporazione. Generalmente la connessione è immediatamente dopo il bulbo.

Prevedere una risalita prima della connessione al tubo di aspirazione, in modo da evitare che il capillare si riempi di olio.

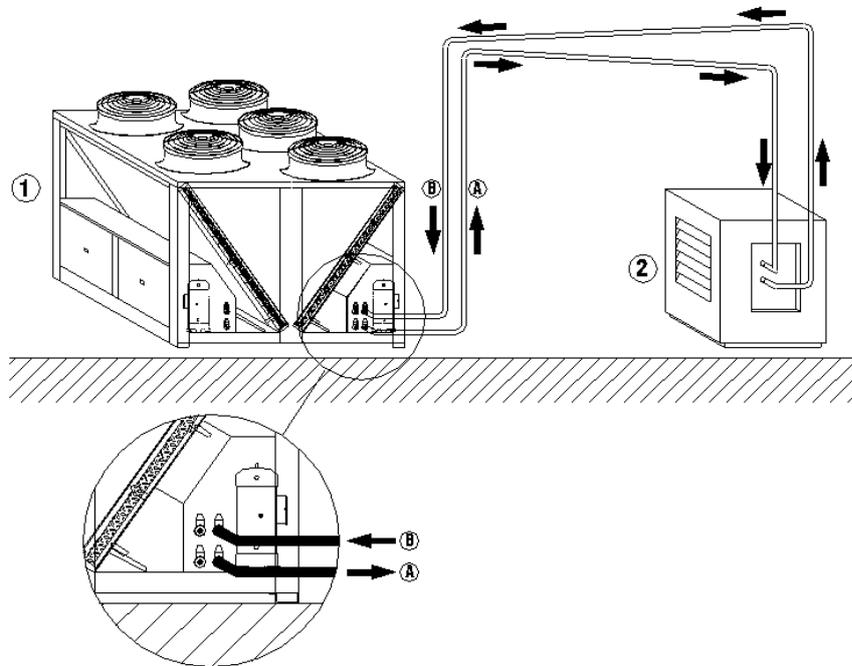
The equalizer connection should be made at a point that will most accurately reflect the pressure existing in the suction line at the bulb location. Generally, the connection is immediately downstream of the bulb.

Provide a rise before the connection with the suction line to avoid that the capillary fill up with oil.

- B Linea di aspirazione
- C Equalizzatore esterno TEV
- D Bulbo



- Suction line B
- External equalizer connection C
- Bulb D

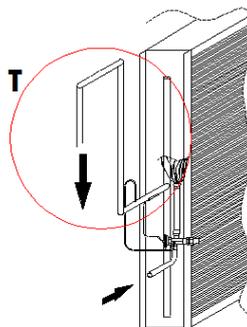


ATTENZIONE

E' importante dare una pendenza del 0,5%, 5mm per ogni metro di tratto orizzontale, nel verso del moto del refrigerante, in modo da favorire il ritorno dell'olio ai compressori.

ATTENTION

It's important sloping down toward run the refrigerant flow 0,5% slope, 5mm rise for every meter of run, so it's facilitate the oil return to the compressors.



ATTENZIONE

Per evitare che alle soste, vi sia un ritorno di liquido verso i compressori, è da prevedere un sifone inverso, T, subito dopo l'uscita dall'evaporatore sulla linea di aspirazione.

ATTENTION

To avoid liquid return to the compressors when the system is in stand-by, provide a inverted trap, T, after the outlet refrigerant from the evaporator.

ATTENZIONE

ISOLARE IN MODO ACCURATO LE LINEE FRIGORIFERE, SIA QUELLA DEL LIQUIDO CHE QUELLA DEL VAPORE.

ATTENTION

THE REFRIGERANT LINE MUST BE WELL-INSULATED, EITHER THE LIQUID LINE AND THE VAPOUR LINE.

DISTANZA MAX TRA I SUPPORTI LINEA FRIGORIFERA

MAX DISTANCE BETWEEN REFRIGERANT LINE BRACKETS

I supporti da prevedere per le linee frigorifere, devono sostenere il peso delle linee stesse e, in certi casi, consentire un corretto allineamento. In presenza di dilatazioni notevoli è opportuno l'impiego di supporti a scorrimento entro i quali il tubo possa scorrere senza subire usura.

The brackets provide support the refrigerant lines weight and to keep a correct align.

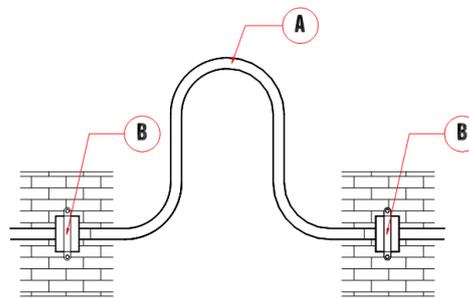
If the dilatation of pipes is high, it is suitable use, sliding brackets, so the pipe can slide without usuries.

DIAMETRO TUBO OD OD TUBE'S DIAMETER (m)	MASSIMA DISTANZA TRA I SUPPORTI MAX DISTANCE BETWEEN SUPPORTS (m)
14 ÷ 18	2,0
22 ÷ 28	2,5
35 ÷ 54	3,0
63	3,5

GIUNTO DI DILATAZIONE

DILATATION JOINT

A Giunto di dilatazione - Dilatation joint
B Support scorrevole - Sliding bracket

**ATTENZIONE**

E' opportuno installare il giunto di dilatazione a metà del tratto più lungo di tubazione rettilinea.

ATTENTION

It's appropriate, instal the dilatation joint in the middle of pipe with the most length.

DIMENSIONAMENTO DELLE LINEE FRIGORIFERE

REFRIGERANT LINES DESIGN

L'installazione di sistemi splittati, residenziali e commerciali, devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato con conoscenze specifiche per queste tipologie di impianto.

Installation of residential and commercial split-systems should be performed by qualified service technicians with proper training in the installation, service and repair of these units.

Questo documento serve come guida per una appropriata installazione delle linee frigorifere di un sistema split system. Leggere le istruzioni facendo attenzione a tutte le specificità inerenti al tipo di impianto in fase di realizzo.

This document should serve as a guideline for proper split-system piping installation. Read these instructions along with the unit installation instructions carefully and adhere to all cautions, warnings and general practice guidelines. Consult local building codes for special requirements.

Il dimensionamento corretto delle tubazioni, è il compromesso ottimale tra il costo del materiale, le perdite di carico e la fattibilità dell'impianto. Il costo del materiale è dato dal diametro delle tubazioni e dalla configurazione dell'impianto. Le perdite di carico devono essere minimizzate per evitare riduzioni della capacità frigorifera. Inoltre, dato che deve essere garantito il ritorno dell'olio al compressore, una minima velocità del refrigerante deve essere imposta, sia alla massima capacità del sistema sia in condizioni di parzializzazione.

Good piping design results in a balance between the initial cost, pressure drop, and system reliability. The initial cost is impacted by the diameter and layout of the piping. The pressure drop in the piping must be minimized to avoid adversely affecting performance and capacity. Because almost all field-piped systems have compressor oil passing through the refrigeration circuit and back to the compressor, a minimum velocity must be maintained in the piping so that sufficient oil is returned to the compressor sump at full and part load conditions. Recommend velocity:

Velocità consigliate:

- * 5 m/s minimo in tubazioni orizzontali, per linea di aspirazione e scarico.
- * 7,5-20 m/s in tubazioni verticali, per linea di aspirazione e scarico.
- * Meno di 2 m/s per la linea del liquido per evitare danneggiamenti alla valvola solenoide in fase di chiusura.

* 5 m/s minimun for horizontal suction and hot gas lines

* 7,5-20 m/s minimun for suction and hot gas risers

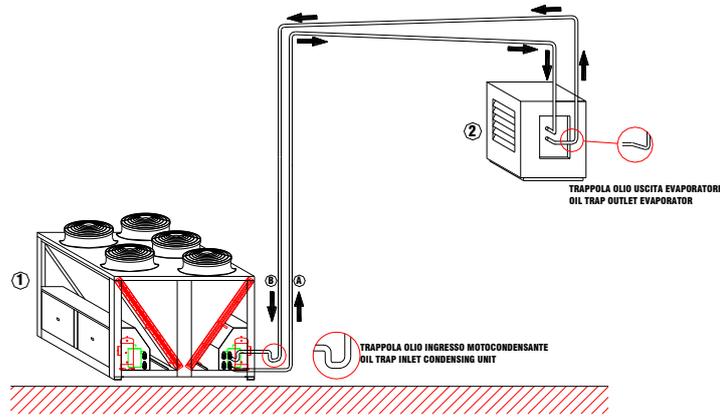
* Less than 2.0 m/s to avoid liquid hammering from occurring when the solenoid closes on liquid lines.

ATTENZIONE

I sifoni e trappole per l'olio, devono essere dimensionati e configurati in modo accurato. Infatti questi introducono perdite di carico aggiuntive con conseguente riduzione della capacità del sistema.

ATTENTION

Traps must be design in appropriate. Infact Traps add pressure drop to the system, further reducing capacity.



Con questo tipo di configurazione un problema comune nel ciclo di raffreddamento, è la possibilità che si generi flash gas, nel tratto in risalita della linea del liquido. La riduzione di pressione statica del liquido per effetto dell'incremento dell'altezza, dipende dal tipo di refrigerante. Prevedere una trappola olio in uscita dell'evaporatore ed una all'ingresso della moto condensate.

ATTENZIONE

Sottoraffreddare il liquido è l'unico metodo per prevenire la formazione di vapore da parte del liquido.

With this configuration, a common problem with the cooling cycle (air conditioning or heat pump) is that possible that flashing will actually occur in the liquid riser. As long as only liquid is present in the liquid riser, the liquid static pressure loss depend of refrigerane type. Install a trapè oil in outlet of evaporator and one in inlet of condensing unit.

ATTENTION

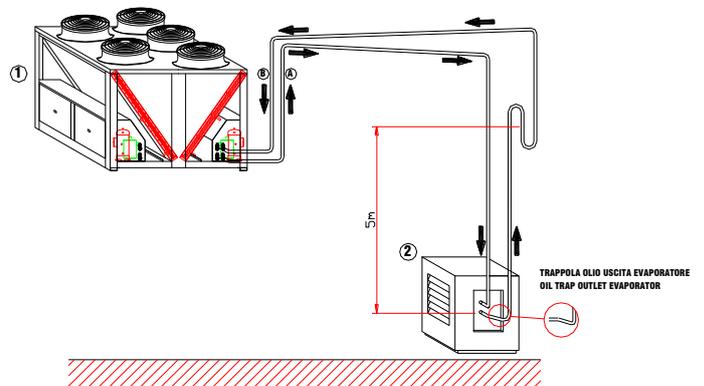
Liquid sub-cooling is the only method that prevents refrigerant flashing to gas due to static pressure drops in the line.

**REFRIGERANT/
REFRIGERANTE**

R22
R407C
R134a
R410A

**PRESSURE DROP kPa/m RISER
CADUTA DI PRESSIONE kPa/m DI RISALITA**

11,31
10,63
9,73
11,31



Quando l'unità esterna è posizionata superiormente all'unità interna, la pressione statica del liquido, nella relativa linea, agisce favorevolmente nel contrastare le perdite di carico dovute al moto del fluido. Il guadagno di pressione non è nocivo sulle prestazioni del sistema. Nei soli sistemi solo freddo, è anzi possibile ridurre il diametro della linea liquido. L'incremento di pressione statica nella linea verticale, compenserà l'incremento della perdita di carico, dovuta al diametro minore. Inoltre un diametro minore, comporterà una minore carica di refrigerante migliorando l'affidabilità dell'impianto. Prevedere una trappola olio in uscita dell'evaporatore

ATTENZIONE

Con questa configurazione, la velocità nella linea del vapore deve essere tenuta sopra ai 7,5m/s per garantire il corretto ritorno dell'olio, e sotto i 20m/s per evitare eccessive vibrazioni e rumorosità.

When the outdoor unit is above the indoor unit, the static pressure gain in the liquid line vertical drop may overcome the frictional pressure loss resulting in a total pressure gain. A pressure gain in the liquid line is not detrimental to the performance of the system.

On cooling only systems where the outdoor unit is located high above the indoor coil, it may even be possible to reduce the size of the liquid line. The static gain in the vertical drop will offset the increased friction loss caused by smaller tubing. In addition, the reduction in the total system charge due to the smaller liquid line will enhance the reliability of the system. Install a trap oil in outlet of evaporator

ATTENTION

With this configuration, gas velocity in the vapor riser must be kept above 7,5m/s for proper oil return and below 20m/s to avoid noise and vibration problems.

I sifoni per recupero dell'olio, nella linea di aspirazione e scarico, sono richiesti solo se la differenza di quota è superiore ai 15m.

Installare il sifone ogni 5m di altezza.

Sifoni per recupero olio sono disponibili nei già preassemblati nei maggiori centri vendite di materiali per il condizionamento, oppure possono venire realizzati mediante saldatura di curve di rame, come indicato nella figura. Occorre ricordare che questi dispositivi introducono perdite di carico aggiuntive che possono provocare notevoli riduzioni della capacità frigorifera del sistema.

ATTENZIONE

I sifoni devono essere adeguatamente dimensionati.

Essi producono perdite di carico aggiuntive con conseguente riduzione delle prestazioni del sistema.

An oil trap is required at the evaporator only if the condenser is above the evaporator, and the height difference is more than 15m.

Install a oil trap every 5m in riser.

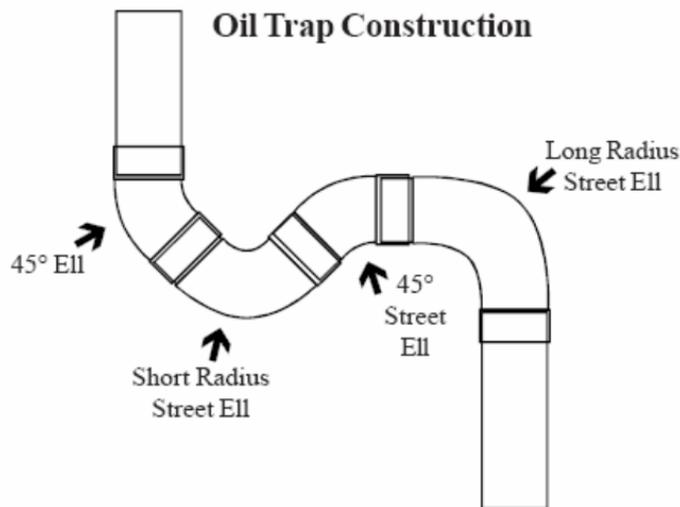
Preformed oil traps are available at most HVAC supply houses, or oil traps may be created by brazing tubing elbows together (see diagram below).

Remember to add the equivalent length from oil traps to the equivalent length calculation of the suction line.

ATTENTION

Traps must be properly sized.

Traps will add pressure drop to the system, further reducing capacity.



D	DIAMETRO TUBAZIONE	PIPE DIAMETER
$R=2*D$	RAGGIO DI CURVATURA	BENDING RADIUS
H=200mm	ALTEZZA	HEIGHT

CARICA DI REFRIGERANTE

L'unità moto-condensante è precaricata di refrigerante: la corretta quantità di refrigerante viene determinata in base al controllo della spia del liquido.

Quando questa appare limpida senza bolle, la carica è completata.

AGGIUNTA DI OLIO

Ogni compressore ha una prefissata quantità di olio precaricata. Con elevate lunghezze di tubi è importante aggiungere dell'olio addizionale, all'interno del sistema. Questo è necessario perché parte dell'olio pompato fuori dal compressore si attacca alle pareti interne delle tubazioni. L'olio addizionale è necessario a mantenere un livello di sicurezza all'interno del carter.

REFRIGERANT CHARGE

The condensing unit is pre-charge of refrigerant: the correct charge of refrigerant is evaluate by check of sight glass. When it is clear without bubble, the charge is complete

OIL ADDITION

Each compressor has a rated oil holding capacity. With longer pipe lengths, it is important to add in additional oil into the system. This is necessary because some of the oil will be pumped out of the compressor and stick to the internal pipe surfaces. Additional oil is needed to maintain a safe oil level in the compressor sump.

Ogni 3m di extra lunghezza da quella standard, 7.5m, dovrebbero essere aggiunti 0.03l di olio nel sistema.

for every 3m of extra length from standard length=7.5m, 0.03l should be added into the system.

AGGIUNTA DI OLIO PER SIFONE

	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"
LINEA ASPIRAZIONE/SUCTION LINE	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"
CARICA OLIO/OIL CHARGE [g]	4	10	20	34	54
LINEA DI SCARICO/DISCHARGE LINE	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"
CARICA OLIO/OIL CHARGE [g]	4	10	20	34	54

OIL ADDITION FOR TAPS

Questo manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della sua pubblicazione e può essere modificato senza preavviso.

La riproduzione, anche parziale, di questa pubblicazione e delle sue illustrazioni sono vietati.

La Frost Italy S.r.l. tutela i propri diritti a termini di legge.

This manual reflects the state of the art at the time of publication and may be changed without notice.

The reproduction, even partial, of this publication and its illustrations is prohibited.

The Frost Italy S.r.l. protection of their rights under the law.



Frost Italy S.r.l. - Via Lago di Trasimeno, 46 –int.1
36015 Schio (VI) Italy - Tel.+39 0445 576772 – Fax +39 0445 576775
www.frostitaly.it – e-mail: frostitaly@frostitaly.it

Rev.02/2020